



新闻委员会

第十九届会议

1997年5月13日至23日

实质性问题

新闻部发展领域出版物的审查

秘书长的报告

一、 引言

1. 本报告是按照大会 1996 年 12 月 13 日第 51/138 B 号决议提交给新闻委员会的。该决议第 8 段请秘书长审查新闻部制作的发展领域出版物。

2. 按照上述要求,本报告重点说明新闻部专门讨论发展问题的主要定期刊物:《非洲复苏》、《发展业务》和《发展最新简报》。此外,另两份定期刊物,《联合国记事》和《演讲提要》(现称《联合国简报文件》)中与发展有关的内容也作了大略的审查。

二、《非洲复苏》

3. 《非洲复苏》的前身是原先联合国非洲紧急行动事务处所出版的季刊《非洲紧急情况》。该事务处于 1986 年后撤销时,其非洲出版物仍然得到联合国系统内外的大量支持,与非洲新闻界、非政府、政府和捐助界的主要支持者有密切的联系。由于大会特别会议不久前通过联合国非洲经济复苏和发展行动纲领(大会 1986 年 6 月 1 日第 S-13/2 号决议),这是大会首次也是唯一一次针

对某一特定区域采取的行动,因此新闻部决定发行一份针对非洲经济发展问题的新刊物。《非洲复苏》最初于 1987 年 4 月发行,其预算外支助来自新闻部、联合国开发计划署、联合国人口基金、联合国儿童基金会、世界粮食计划署和非洲经济复苏和发展行动纲领指导委员会。制作一份面向非洲的出版物的决定反映了大会以及秘书长对非洲发展问题给予的高度优先。

4. 自 1987 年首次发行以来,《非洲复苏》的重点一直是促进国际上对非洲危急经济情况的认识、非洲国家本身为减轻危机而采取的步骤,以及国际社会和联合国系统对这些努力提供的支持。历年来这份刊物的格式作了一些改进,如今其中含有许多图表,并载有非洲经济发展方面的重要资料。

5. 《非洲复苏》自 1990 年以来经费一直是来源于联合国经常预算的以下项目:1992-1997 年中期计划订正本¹方案 45,非洲:危急经济情况,复苏和发展的次级方案 3 全世界认识非洲危机经济情况运动。该次级方案的法律根据为大会的若干决议,其中包括第 S-13/2 号决议(通过行动纲领)和 1991 年 12 月 18 日第 46/151 号决议(通过联合国非洲发展新议程)。

6. 自 1990 年以来,新闻部的非洲复苏科已有两名专业人员和两名一般事务人员经常预算员额:一名编辑/科长(P-5)、一名副编辑/资料员(P-3)、一名编辑助理(G-5)、和一名秘书(G-4)。过去 8 年来,儿童基金会提供了经费设置一名预算外管理编辑员额(P-4)。但儿童基金会最近告知新闻部说,自 1997 年 2 月以后就不再能提供这笔经费。另外还需要预算外经费来设置一名一般事务人员员额(台式出版)以及额外的临时专业人员来协助编写刊物。非洲复苏科 1996 至 1997 年经常预算订正经费为 1 090 000 美元,而非洲复苏信托基金于 1996 年该外科拨款 250 000 美元。

7. 《非洲复苏》一年四次以英文和法文出版。该科还制作其它新闻材料(例如 1996 年制作了两套大型新闻材料以及一份简报文件),同时还执行与增进全球对非洲经济危机认识的一般任务有关的其他大量任务。其主要对象一直是新闻界、政府的主要舆论推动者和决策人、捐助界以及主要非政府组织和学术界。这份刊物自 1987 年发刊以来向全世界大约每期发行 30 000 份(约 23 000 份英文本和 7 000 份法文本)。目前,约有 16 247 份分发给索取刊物的个人、机构和组织,其中大多数发往非洲(5 485 份)、北美洲(5 377 份)和欧洲(4 229 份)。另有 12 251 份主要通过开发计划署各外地办事处和联合国各新闻中心发往世界各地。其余的则分发给总部各办事处和纽约各常驻代表团。

8. 非洲复苏科有一份经常增补的庞大邮寄名单,其中包含为重要国际和非洲新闻媒体单独列出的优先类别,使该科可以在普遍发行之先向他们分送新闻材料。直到 1995 年 9 月为止,该科有一名专门负责邮寄名单的预算外一般事务人员全时工作,但由于预算外经费减少,这名员额空缺之后就没有再填补。《非洲复苏》免费向主要读者分发,因为该科的明确任务是尽可能广泛地散发有关非洲经济情况的资料。但是,约有 300 个这份杂志的接收者向非洲复苏信托基金提供捐款。

9. 《非洲复苏》是新闻部自 1990 年以来首批以台式出版系统设计的出版物之一。所有照片除了出版物的印本之外如今都经过扫描而储存在电子计算机磁盘中,大量节省了外部印刷的费用。

10. 为了提高对非洲危急经济情况的认识,《非洲复苏》配合联合国非洲发展新议程中的关切事项着重介绍大会所指出的非洲发展关键主题。这些主题范围广泛,有对非洲经济社会情况产生影响的国际发展,包括联合

国各全球性会议,乌拉圭回合之后国际贸易自由化和世界贸易组织的工作对非洲的影响,还有非洲各国本身为改进国内政策,实现有效的执行而进行的努力。特定问题包括债务、发展援助和外国直接投资,以及区域经济一体化和南南合作等。《非洲复苏》还发挥着重要作用,来传播有关联合国系统给予非洲经济社会发展努力以各种形式支助的资料。《非洲复苏》从联合国系统内外广泛来源收集有关资料,然后从联合国的观点加以分析并普遍的提供给广大的读者。

11. 由于这份出版物专注于全世界单一区域的特殊任务及其所包含问题的范围,他与联合国其他出版物并没有编辑上的重复。相反的,新闻部 1994 年进行的一项读者调查答复者 81%表示,《非洲复苏》向他们提供了其他任何出版物都不会经常提供的资料。

12. 《非洲复苏》在提高对非洲经济危机的认识方面所起的作用在若干方案评价报告中屡次提到。开发计划署 1993 年所进行的对联合国非洲发展新议程的一次独立深入评价中,评价员表示,这份期刊的读者包括捐助者和受援者,其中的文章公正而切题,而且它对非洲债务问题的揭露得到很大宣传。1991 年对非洲经济复苏和发展行动纲领进行的评价指出,《非洲复苏》是一个质量很高的资料性期刊,而且是一个很好的榜样来说明如何通过传播适当资料来提高有关读者的认识。

13. 在这方面,新闻部 1994 年进行的一次调查显示,《非洲复苏》的受过高等教育的专业读者认为这份刊物在许多方面十分有用。实际上,答复调查的人中 73%表示他们利用这份刊物于专业工作,并作为参考来源。许多人认为这份刊物是关于非洲经济发展需要的不可或缺教育工具,而且是最有用的单一资料来源。应该指出,《非洲复苏》真正的读者数量远超出 30 000 份印本的数量。1994 年的调查中答复者超过一半表示平均而言有多至 4 人阅读他们的同一份刊物。为了使更多人能够读到这份刊物,《非洲复苏》的文章不久将会定期出现在联合国的互联网网址上。

14. 《非洲复苏》的文章和社论有助于使新闻界认识到非洲经济危机的性质以及为克服这些危机而采取的行动。这些材料也转载于许多的非洲报纸和杂志,以及各种在全世界发行的刊物,例如《经济学家》、《金融时报》、《前卫》周刊、《晚报》、《纽约时报》和《华盛顿邮报》。1988 和 1992 年间,《非洲复苏》赢得了世界饥荒传播奖中的裁判奖。它同《大西洋月刊》、《新闻周刊》、《华盛

顿邮报》和有线电视台共同分享这份荣誉。联合国其他期刊都没有赢得这一奖项。

15. 最后,最能说明《非洲复苏》的影响所得到的支持的或许是它从联合国各不同机构和发展组织所得到的大量预算外支助。过去十年来,非洲复苏信托基金收到了超过 300 万元的捐助。

三、《发展业务》

16. 一份自行筹资的刊物,《发展业务》已进入第 19 年,它提供有关联合国和世界各主要开发银行,包括世界银行提供经费进行的发展项目的投标资料。《发展业务》协助发展中国家以国际竞争性价格采购货物和服务,尽量扩大其发展信贷和贷款的购买能力。它还向发达国家和发展中国家的私营部门公司提供服务,向它们公布每年国际合同数十亿美元的竞标机会。这份出版物售价每年 495 美元,每月两期。新闻部发展业务股通过扫描竞标和联机服务提供较快速较有选择性的项目资料。

17. 新闻部于 1978 年开始发行《发展业务》,世界银行以及非洲、亚洲、加勒比和美洲等开发银行提供支助。目前,所有这些机构都要求借贷者在《发展业务》上以广告刊登与银行项目有关的投标机会。1992 年,欧洲复兴和开发银行也为其借贷者选择《发展业务》;美洲开发银行于 1995 年参加进来。《开发业务》是唯一一份收集所有主要开发银行采购资料的世界性出版物。它也是新闻部唯一一份有大量私营部门读者的期刊。

18. 《发展业务》的创办者把它设想成为一个容易吸引那些有意由整个发展中世界提供银行筹资项目的私营部门公司竞争性投标的工具。从五个创办的开发银行贷款的国家政府可以免费刊登邀请投标的广告;各银行将提供有关的项目资料;私营公司则通过付款订阅的方式来筹措资金。

19. 世界银行 1996 年财政年度贷款 210 亿美元,是《发展业务》所公布的最大的项目筹资来源。自 80 年代中期以来新闻部和世界银行出版几乎完全相同的世界银行采购资料,相互竞争订户。从 1995 年 6 月 30 日起,世界银行与新闻部签署了一个两年协定,将这一竞争性的关系变为合作性关系,目前这项协议正在重新谈判;讨

论的问题还包括可能合资为该出版物建立一个互联网的形式。

20. 《发展业务》满足了一些读者的要求。该出版物公布参加对由各开发银行供资的项目进行投标的合同,协助发展中国家和向市场经济过渡的国家以国际竞争性的价格购买货物。由于《发展业务》是免费提供服务,因此,每年为借债国节省几十万美元的广告费。此外,该出版物还为由联合国资助或执行的项目作宣传,帮助联合国获取具有竞争性价格的货物和服务。

21. 《发展业务》还提醒发达国家和发展中国家的私营部门企业抓住到发展中国家开展业务的机会。例如在 1996 年财政年度,世界银行向提供银行项目的公司,包括中国、法国、德国、日本、俄罗斯联邦和美利坚合众国的公司支付了超过 94 亿美元的费用。非政府组织也阅读《发展业务》,以获取项目资料。

22. 根据 1994 年进行的读者调查,《发展业务》的多数订户都认为该出版物是一种能够满足他们需求的极有价值的资源。被调查者对该出版物的内容、及时性和有用性给予很高的评价。70%以上的调查对象是与《发展业务》所列的发展中国家的项目执行机构联系,以获得更多的资料。由于阅读了《发展业务》,有 45%至 68%的调查对象要求得到投标文件,50%以上的人提出了投标或建议,25%以上的人根据出版物的资料赢得了合同。

23. 发展业务股的收入来自出版物的销售、扫描投标联机服务和出版物的广告栏。发展业务股必须产生现金盈余,用来建立行政和预算问题咨询委员会所规定的一个储备基金。²

24. 《发展业务》严格遵守每月出版两期的安排。一年的订购共有 24 期,是一份小报大小尺寸的报纸,其中包括 28 份每月贷款/信贷有待核准的项目摘要(1996 年共有 12 份世界银行项目摘要,平均每份 106 页;12 份拉丁美洲开发银行项目摘要,平均每份 48 页,4 份非洲开发银行项目摘要,每份 16 页)。

25. 可通过 Knight-Ridder 通讯社使用出版物的联网形式,即扫描投标,该通讯社与发展业务股订有分享收入的协定。《发展业务》数据基的售价是联接时间每小时 90 美元,检索一次 1.31 美元(用户调看或打印文件)。

26. 1996年,《发展业务》平均每期印发6 000份。在全世界范围内有45%的订户在欧洲与中亚、33%在北美、10%在亚洲和太平洋地区、6%在中/南美洲和加勒比及6%在非洲。《发展业务》每期都附有订阅单,还可索取刚过期的出版物。

27. 在出版物的3 637名订户中,只有292名是免费提供的。出版物向各开发银行寄送多份,供任务/项目管理人员、国别主任和采购官员使用。还用于在银行研讨会上宣传出版物。向联合国各新闻中心、开发计划署外地办事处和联合国系统其他机构和方案分发的份数都是免费提供的。

28. 《发展业务》公布的采购资料都是由其资料刊登在报刊上的各家银行和其他机构或由负责项目的发展中国家政府机构提供的。报刊文章重点论述发展中国家的业务趋势,包括私有化、私营部门对基础设施项目的参与以及投资气候的变化。还刊登关于各银行和联合国的发展活动的文章。写这些文章的记者其文章还刊登在《纽约时报》、《财经时报》、《机构投资者》和《商业周刊》上。

29. 此外,此份报刊还包括一个2至3页题为“国际商业指南”的广告版;为每一个金融/执行机构开辟的采购版邀请(用英文、法文、西班牙文或葡萄牙文)参加对由各家银行或联合国系统,包括开发计划署、国际劳工组织(劳工组织)和项目事务办事处供货或执行的合同的招标;和宣布中标的合同。

30. 报刊的副页刊登由非洲开发银行、拉丁美洲开发银行和世界银行审议的发展项目清单。各银行都有不同的按区域、国家和经济部门输入的项目,但一般都包括为掌握更多资料而需与其联系的政府机构和可能采购的货物和服务。

31. 发展业务股的工作人员包括一名编辑(P-4)和一名会三种语文(英文、法文和西班牙文)的文字编辑/制作管理人员(P-3)。在纽约有六名一般事务人员,华盛顿办事处有两名。编辑除了管理、规划和监督发展业务股的以外,还制定与出版物的质量和内容有关的政策及为《发展业务》写文章。编辑负责编制和管理该股140万美元的年度预算,其目标是在降低费用的同时尽量扩大产出,这些工作包括与工作人员共同努力,确保成功地遵守出版、销售、宣传、客户服务等程序和改变过时的作法。编辑负责协调内部工作人员与外部排版公司、印刷厂(内部无此项能力)、邮件处理人员和邮寄人员之间的活

动。外部公司的产品是根据竞争性招标采购的,其质量和时间性受到严格监督,该股内部排版需求可通过台式出版方式满足。

32. 《发展业务》在满足其全世界范围的读者所要求的专门资料和国际出版物需求方面以及在其范围、定期性、时间性和自筹资金的性质方面,不同于联合国的任何其他出版物。1994年对读者所作的调查表明,60%以上的调查对象保留了一些或各期的出版物或建立了档案,供今后参考所用,45%至50%的调查对象将其中一些或各期的出版物转送其组织的其他人,大约四分之一的人将其放置在图书馆或资料部门,大约三分之一的订户是总裁、首席执行官、副执行总裁或公司负责人员;四分之一以上的人从事出口销售或企业发展,大约15%的人从事专业、科学、技术或与图书馆有关的学科的工作。

四、《发展最新简报》

33. 《发展最新简报》是一份8页的双月刊,以简洁易懂、权威性和时事新闻的形式,报道联合国系统在发展方面的工作。这是唯一一份在系统范围内及时报道联合国在发展领域的倡议的出版物。

34. 其报道范围包括阐述联合国发展议程、布雷顿森林机构和世界贸易组织工作的报告。审查联合国新的经济和社会出版物并报道联合国在卫生、基础设施、新技术、提高妇女地位、刑事司法和政府管理等广泛领域的援助方案。通过对联合国领导人,包括大会主席、全球性会议的领导人、机构主管和高级官员、技术专家和代表77国集团或欧洲联盟等集团的外交官的访谈使这些问题变得清晰和生动起来。一个有用的定期专题就是出版正在进行和即将开展的与联合国发展有关的活动日历。

35. 该出版物是1994年1月创刊的,以使人们进一步了解与联合国在1990年代期间举行的国际发展会议周期有关的问题。自此,《发展最新简报》已扩大其报道范围,列入了联合国系统与发展有关的主要活动。

36. 最初,《发展最新简报》的资金完全来自临时援助资金,这些资金是为了促进面向发展的国际会议周期而提供给新闻部的。最近,这一资金已改由新闻部内部的经常预算承担。该项出版物并没有专人完全投入其出版,而是由一名专业工作人员负责其出版,这名工作人员还同时承担其他职责,担任编辑/写稿人。写稿、校

对、分发和其他有关职能由新闻部发展与人权科的工作人员承担。这样做可保持较低的费用,同时又确保负责这份出版物的工作人员完全熟悉发展事务。

37. 《发展最新简报》的内容由新闻部编辑咨询小组确定。在以两种色彩送交内部印刷之前,该小组先审批最后文本和版面设计。编辑提出每期的内容并就商定的主题进行研究和编写文章。编辑与台式出版助理一起最后定夺每期文章的版面和篇幅,然后由编辑咨询小组最后审批。该期刊只用英文出版。

38. 尽管篇幅有限形式简单,但是所得资源较少的《发展最新简报》引起了联合国传统读者,包括政策决策人士、媒体、学术和研究机构和非政府组织的很大兴趣。经常通过邮政和电子邮件收到支持和赞赏的表示,高层决策人士愿意为新闻报导接受采访表明这份出版物的影响越来越大。《发展最新简报》的印刷量为2万份。大多数都分发给联合国各新闻中心、开发计划署和联合国其他外地办事处以便在当地传播。联合国各新闻中心表示对出版物感兴趣,有些还专门指定分发给具有国内影响力的人。该份出版物还分发给整个联合国系统、联合国各协会和联合国储藏和其他图书馆。

39. 尽管没有进行宣传或作广告,《发展最新简报》自1994年开始免费分发以来,已累积了一份所收到的广泛的订户邮寄名单。这些读者来自各组织:大学、公司和投资公司、发展援助方案、学生团体、社区组织、研究机构和期刊,包括主流媒体,例如《纽约时报》和《亚洲华尔街日报》。最近对邮寄名单的区域组成所作分析如下:非洲16%、亚洲15%、欧洲20%、北美22%、中/南美和加勒比17%和西亚10%。

40. 《发展最新简报》列入联合国互联网络的主页。此外,在复印文本的印刷和分发之前,还用电子形式分发给联合国各新闻中心。

41. 目前正在审议重新编辑设计《发展最新简报》的问题。其目的是要使该份出版物成为在发展方面带头表达声音的舆论和辩论工具,与此同时又保持其目前作为发展新闻资料来源的职能。其中需要征集手稿以及进行采访、安排辩论和可作为文章和广泛的问答形式专题基础的类似活动。讨论中提到的一个可能性就是每期基本上专门论述一个主题。

42. 审议的其他方面还包括是否有可能采用照片和更广泛地利用图解法,以及使出版物成为双月刊、改变印

刷版面和形式、同时出版法文版和是否有可能将《发展最新简报》作为出售品。不过,这些讨论的先决条件是必须向《发展最新简报》拨出进一步的重大资源,而在目前的财政状况下,这一点并不能得到保证。

五、其他经常性出版物

A. 《联合国纪事》

43. 这份杂志自1964年起以月刊发行,《联合国纪事》这一新闻部季刊长期以来一贯报导本组织在发展领域的活动。在1996这一年内,该出版物就刊载了关于联合国人类住区会议(生境二)及联合国全系统援助非洲特别倡议的封面报导以及关于第九届联合国贸易与发展会议(贸发会议)、太阳能世界首脑会议及世界粮食问题首脑会议的重要文章,同时提供同历届全球性会议相关问题的后续报导。1996年期间所发表的涉及发展问题的其他文章包括:荒漠化对发展与环境的影响;开发计划署署长关于发展合作的文章;关于贸发会议、劳工组织、粮食计划署活动及其他正向发展的方案和机构的报告;协助发展中国家公共行政及提高财政管理能力的努力。

44. 此外,《联合国纪事》新增一些章节定期讨论发展问题。其中有一节为“联合国报导”涉及联合国的外地活动和问题并包括本组织在各会员国进行发展项目的报导。另一新增的不定期章节为“保健”,专门讨论保健问题,包括主要影响发展中世界的保健问题。

45. 该杂志还继续定期报导大会同发展有关的活动,特别是第二和第三委员会以及经济及社会理事会的活动,并包括联合国系统内外通常涉及发展问题的书评。

46. 为使该杂志有更多读者及扩大订阅基础,《联合国纪事》同意出售和销售科的意见,将其重新设计的目录页置于联合国首页,并同销售和推销科保持联系以推广订阅。还探讨有无可能将杂志内容网页同几篇重要专论的“超文本链接”列入每一期内。

B. 《演讲提要》

47. 《演讲提要》现称为《联合国简报文件》,每年出版一份,近年来曾多次讨论专门涉及发展主题的问题

题。该出版物于 1989 年首次印发,为演讲人及其他从事公众服务者提供资料来源。根据最初计划,年刊各期轮流刊载对本组织在各优先领域的工作的一般看法及对特定主题的专门讨论。例如,《演讲提要》在 1991 年涉及环境与发展的主题,1993 年涉及人权。自 1995 年以来,有涉及社会发展和提高妇女地位的版本(都是配合有关这些问题的重要会议而编写的)以及关于联合国五十周年纪念的版本,就本组织在其任务的关键领域(和平与安全、发展、人权和国际法)的全面成就提供资料。

48. 将于 1997 年初印发的改称为《联合国简报文件》的最新版本涉及世界会议,因此集中于最近各重要会议讨论过的主要发展问题。这一出版物每期约 80-100 页。

49. 这一出版物以英文、法文和西班牙文出版并由内部印刷。编辑这一系列文件是为了向联合国官员、非政府组织、学者和媒体提供关于本组织在其工作各特定领域取得成就的资料,备供使用。起草工作需要协同有关的实务办公室,仔细选择材料,并以便于阅读的语文和供迅速资料检索的格式编写。此外,这一系列文件提供辅助资料,例如一份详尽的相关联合国出版物书目。目前关于世界会议这一版完全依靠内部研究、起草、编制格式和印刷,以尽量减少非工作人员费用。法文和西班牙文译本仍需外部费用。

50. 这一系列文件是评估从事公众服务人士需求的结果,利用联合国新闻中心和公共问讯股(设有演讲事务处)提供反馈。事实证明,这一出版物颇受欢迎。英文本印发了 10 000 至 15 000 份,法文和西班牙文各 5 000 份。由于联合国新闻中心和各非政府组织的需求量甚大,需增印关于提高妇女地位和联合国五十周年纪念版本的英文本。主要通过联合国新闻中心及其他联合国外地办事处传播,另外还直接在内部散发,并散发给媒体、各非政府组织及个别讲演者和研究人员。此外,还可从联合国首页取得最近版本。

51. 过去一年来,该出版物销售量日增,至少英文本如此。同新闻部出售和销售科磋商后,将名称改为《联合

国简报文件》,比较清楚地显示其同更广大读者,特别是同大学生的相关性,从而增加销售量。为进一步推广该出版物及利用内部台式计算机技术,也利用插图来改进设计。有效宣传该出版物可能需要较大的印刷字体。这一改变不涉及任何额外制作费用。编辑方式仍然不变。同时,继续通过联合国新闻中心网络免费散发。

52. 未来各期的标题尚未决定,但审议中的论题包括对本组织优先领域工作的一般审查以及联合国改革问题。

C. 其他出版物

53. 除了上述定期出版物之外,作为联合国新闻中心新闻部的新闻部在其经常工作方案内提供大量关于发展问题的资料。这些资料以不同的印刷格式提出,例如背景情况介绍、小册子、书、手册、概况介绍、新闻资料袋和参考文件。在 1996 年期间这些出版物所包括若干同发展有关问题如下:妇女、家庭与社区;武装冲突对儿童的影响;城市环境方面的伙伴关系;联合国消除贫穷行动;保护全球环境;贫穷与发展;人口与都市化,公共行政与发展等等。

54. 最后,必须指出,这些出版物及本报告审查的所有定期刊物经常由各新闻中心译成不同文本,以满足其当地目标读者的需求和偏好。

注

¹ 《大会正式记录,第四十七届会议,补编第 6 号》(A/47/6/Rev.1)。

² 见 1992 年 11 月 4 日,A/CN.1/R.1162。